

*Pissarra*

N.º 11-Abril  
(D. L. PM 533-1977)

BUTLLETÍ INFORMATIU SINDICAL de les ILLES  
TEMA MONOGRAFIC



## PRESENTACIO

Aquest número monogràfic surt amb la intenció de fer conèixer, de forma aproximada, la situació actual de l'educació especial a Mallorca i, per tant, les reivindicacions de totes aquelles persones que, d'una manera o l'altra, estan relacionades amb aquest camp de l'ensenyament.

Aquí són expressades les opinions de professionals que treballen a gran part dels sectors - que componen l'anomenada "Educació Especial", com són els educadors de nins sords, els de nins paralítics cerebrals, els de nins marginats.

També s'exposen les opinions dels pares d'aquests nins i les opinions d'un psiquiatre i psicòleg, però sobre tot hem reservat un lloc preferent a la paraula d'aquells que frueixen o pateixen aquesta "educació", els nins i adults que, per una o altra raó, són considerats "especials".

La nostra idea era la d'exposar la problemàtica d'una forma més coherent, en uns plantejament i alternatives globals i assumides per tothom. D'altra forma, la incoherència dels funcionament actual de l'educació especial es reflecteix en aquest treball, que és una gama d'articles que expressen l'opinió i reflexió dels autors.

¿Perquè hem pensat que el tema de l'educació especial podia interessar als mestres? A l'educació especial hi entren des tipus de problemàtiques: la deficiència mental i/o física i la d'allò que, en llenguatge col. loquial, en diríem "els nins problemàtics".

Es en aquest segon aspecte on trobam la relació dels mestres amb els professionals de l'educació especial. En part, tot el drama de l'educació especial és conseqüència d'un tipus de sistema educatiu, familiar... A l'escola, es demostra per la inadaptació, l'endarreriment escolar, l'agressivitat..., i aquí sí que hi hauríem de prendre part els mestres: exigir i posar en pràctica ja una millor qualitat d'ensenyament i una educació en què es potenciï l'infant i no se'l destrueixi. Fern un treball dins les escoles de diferents professionals relacionats amb l'educació: mestres psicòlegs, pedagogs, pediatres, que ajudin a trobar una alternativa de l'estructura educativa.

Des d'aquest monogràfic feim una crida a noves propostes de temes que interressi desenvolupar i aprofundir, tot plantejant-ne seminaris.

## SUMARI

- |  |   |
|--|---|
| I. Presentació Pag 2   | IX. Situació de la paràlisi cerebral a les Illes Pag 9 Pinyol Vermell                     |
| II. Nin def. o societat def. M <sup>a</sup> Vict pag 3                                   | X. Es que siempre te dicen "subnormal" - pag 10-11  |
| III ¿Escuela especial? ¿Escuela Normal? Josep Saulei pag 4                               | XI. Doble angustia pag. 12 Antonio y Mita   |
| IV. La escuela y el niño def. mental pag 5 F. Bellver Silvan                             | XII Centros de Educació especial pag 14   |
| V. Aprox. a la problemàtica del niño sordo pag. 6 Vicenta Cardona i M <sup>a</sup> Vict. | XIII La asistencia psiquiatrica como productora de subnormalidad. Nicolau Llaneras pag 15 |
| VI. Carta de una madre- Marina Valldeperas- Pag 7  | XIV Recuperaciones: Una experiencia concreta Pag 17 i 18                                  |
| VII Carta de un niño sordo pag 7 Miguel Roselló  | XV Recull d'alternatives pag 19   |
| VIII Els Oblidats. Margalida i Pere Fullana pag. 8                                       |   |

# NIN DEFICIENT O SOCIETAT DEFICIENT?

Bojos, criminals, conspiradors, epilèptics, i tots aquells que no podien ser entesos o acceptats per la seva societat, patien una mateixa mena de marginació i opressió.- Va esser en el segle 18 è quan es van separar els "bojos" dels criminals i fins al segle 19 è no es va començar a parlar de deficients mentals (Esquirol, Seguin). A finals del 19 è i a principis del 20 è (recordem -les proves d'en Binet a 1905 per a detectar -los), en els països més desenvolupats, es van crear institucions i organismes dedicats a la seva assistència, del tipus gran institució asilar. En realitat, es perseguia tenir-los arreglats i controlats perquè no hi havia lloc per a ells en la nova forma de producció. Altrament, un bon nombre de "debils mentals" es podien integrar, en el període de preindustrialització, a l'economia agrària i esser "útils".

Així les coses, medicina i psicologia no feien més que "dignificar" les categories establertes ja pel sistema. La seva aportació és mínima a l'aclariment de la qüestió, més aviat s'observa una "compulsió neuròtica" (per fer servir el seus termes) per etiquetar el que es desconeix, que per fer un apropament científic. Concretament, en el cas de la psicologia, aquesta se'ns mostra com una ciència fonamentalment no crítica. La seva aportació "científica" es redueix, pel que fa a deficients mentals, a la creació del concepte de C.I. (Coeficient intel·lectual), que no fa més que consagrar la ideologia de la divisió del treball-manual-treball-intel·lectual, fidel a les exigències de la producció capitalista, no trenca mai amb el sistema dominant. En realitat, la seva funció es preveura qui i com produïra, classificar, etiquetar.

Anant més lluny en l'anàlisi, ens podem preguntar si té algun sentit parlar de "deficient mental". Sota aquest rètol s'inclou una població heterogènia que no té res en comú, excepte un fet artificial, clara ment socio-polític: el seu C.I. -fruit de una prototecnologia que esgota el seu contingut en la seva determinació ideològica (Deleule)-. L'etiqueta "dèbil mental" no és més que un concepte ideològic, ja que darrera d'ell no s'hi troben fets verificables científicament. Només un nombre reduït d'aquesta població respon a una etiologia clara (que no vol dir que se'n conegui la causa ni la forma de prevenció) de la qual el dèficit intel·lectual (patològic) no és més que un símptoma de una malaltia adquirida o d'un síndrome hereditari

Factors genètic específics:

- . Aberració cromosòmica.
- . Deficiència específica dels "genes" (de sordres metabòlics, endocrins, cranials),
- . Epilèpsia.

Factors exògens:

- . Prenatals (diabetis, intoxicació, RH, a borts frustrats).
- . Perinatals (asfíxia, hemorràgia, assistència deficient).

. Postnatsals (infeccions, meningitis, encefalitis, xarampió).

. Psicoafectius: (familiars, rebuig, interament).

. Biosocials: (fam (carència greu de proteïnes), pobresa, aïllament manca d'informació).

FACTORS QUE PODEN COMPORTAR DIFERENTS GRAUS DE DEFICIENCIA

Un gran nombre d'aquestes malalties recau per necessitat sobre les classes socials més desfavorides. Els "altres deficients", = els anomenats per Zazzo normals, i per Lewis subculturals, és clar que no tenen res a veure amb els primers i que, a més són fruit de una situació social imposada per un determinat modus de producció i la seva ideologia, El concepte de subnormalitat queda inevitablement associat al de classe i nació oprimida i en realitat no fa més que mistificar les coses.

Amb tot això, supòs que queda clar que es tracta d'anar amb peus de plom a l'hora de fer o rebre un diagnòstic basat únicament en xifres de C.I.

Evidentment que un diagnòstic pot esser molt interessant a tenir en compte, sobre tot de cara als educadors si és operatiu, funcional, i si no se li demana res més del que ofereix, però sovint corre el perill de no ser una informació que permeti programar un tractament o un aprenentatge sinó una nova forma de opressió, un nou sostre per al subjecte.

Pel que fa a l'escola, aquesta com a mitjà de reproducció dels "patterns" socials és també responsable d'un bon nombre "d'inadaptats i dèbils". L'escola accepta o rebutja aquells que el sistema acceptarà o rebutjarà.

Es més, la seva peculiar metodologia, el seu vocabulari i la seva ideologia deixen d'entrada fora de joc a un grup de nins. Si feim cas de les dades, hem d'acceptar que l'escola és una fàbrica d'inadaptats.

Els qui, d'una manera o altra, estam dedicats a l'anomenada educació especial, no podem permetre que primer es facin els malalts i després els hospitals.

BIBLIOGRAFIA

- Deleule.- La psicologia mito científico. Anagrama. Barcelona 1.972.
- A.Fierro.- El derecho a ser hombres. Sedmay Ed.
- C.G. Liungman. El mito de la inteligencia - Martinez Roca Barna 1.972.
- H. Slavat. La inteligencia mitos y realidades. Peninsula. Barna 1.972
- M. Tort. Le gustien intellectuel. Maspero - Paris. 1.970
- Siglo Cero nº 53. Infancia inadaptada Subnormales, minusválidos y enfermos psicicos Documento para una alternativa democrática (publicat a : Cuadernos de Psicología-Julio-Agosto 1.977)
- Perspectiva Escolar 1, març 1.975: Les dificultats del nin a l'Escola.

## ¿"ESCUELA ESPECIAL"? ¿"ESCUELA NORMAL"?

Desde el punto de vista de su funcionalidad social la escuela constituye la pieza más importante del proceso de reproducción del sistema social. Es a través principalmente de la escuela como la sociedad moderna se reproduce a sí misma en cuanto a sociedad (moderna) o sea en su calidad de ciudadanos que interiorizan unos valores y pautas culturales. La exclusión del sistema escolar en los años de la edad correspondiente es difícil o imposible de subsanar más tarde, y el niño, deficiente o no, que no pasa por la escuela es, en la sociedad moderna un ser humano irremediablemente frustrado en su deseo de hacerse un hombre.

Lo ideal para un niño es frecuentar la escuela ordinaria. Así habrá de ser mientras resulte posible. La satisfacción del derecho a la educación en deficientes mentales y sensoriales se ve enfrentada a una situación contradictoria. Integrarles y normalizables exige una educación adecuada; pero esta adecuada educación es impartida en centros separados y especiales. Es ahí, en el intento de salir de esta contradicción, donde se sitúa el actual debate sobre lo "especial" y lo "normal" en la educación de subnormales y deficientes.

En los últimos años, psicólogos y pedagogos han sustanciado el proceso a la escuela especial. El filo de su crítico afecta directamente y principalmente a la situación práctica del "ghetto" en que se encierra la escuela especial. Esa situación no solo perjudica a la efectiva integración social de los deficientes, sino que incluso llega a incidir desfavorablemente en el trabajo educativo mismo. Para decirlo en términos muy concretos: Los problemas que un invidente o un sordo mudo tendrá que resolver dentro de una institución pedagógica especializada para su tipo de deficiencia serán, casi inevitablemente problemas de y para invidentes o sordomudos, y no problemas de hombres como los demás que deben vivir, habrírse paso en la sociedad, y realizarse como hombres pese a su defecto sensorial. De la misma manera los problemas que el deficiente mental va a encontrar en la escuela especial muy verosíblemente serán problemas especialmente propuestos para tontos y no los problemas con los que se encuentran cualquier personal con solo salir a la calle. La misma atención especializada e individualizada que de los educadores recibe el alumno de una escuela especial puede fomentar en él actitudes de dependencia, que luego le representarían un serio obstáculo para la integración social.

La escuela, es después de la familia, el primer medio social donde se integra el niño, y a través de la escuela crece el niño en el conocimiento de sus semejantes y

en la cooperación con ellos; se introduce en un mundo y en una sociedad a la que la escuela da acceso. Pero el centro de educación especial solo ofrece ese acceso de modo restringidísimo reduce las posibilidades de conocimiento y cooperación a un grupo de condiscípulos con igual deficiencia o minusvalía que la propia; y, en consecuencia, abre las puertas no a la sociedad como tal, sino a un nuevo "ghetto" dentro de esa sociedad. La educación especial prepara a sus alumnos para una sociedad especial; la escuela diferente desemboca en un mundo diferente y paralelo a un mundo en que la mayoría de hombres viven.

El paso por la escuela especial en ningún modo garantiza una correcta incorporación a la sociedad en la vida adulta; antes bien, puede incluso obstaculizarla. Los países más avanzados en la integración de subnormales están hoy abandonando en algunos aspectos la política de lo "especial" y tratan de cumplir con rigor el principio de normalización. En la edad escolar eso significa que el niño con problemas sensoriales o de retraso mental se le procura mantener en la escuela ordinaria siempre que es posible o mientras que es posible, completando la educación común con una rehabilitación pedagógica en las áreas en que de ella necesita. Naturalmente esa completa normalización e integración escolar de los deficientes capaces de ella presupone una escuela transformada: supone, en concreto, una escuela donde cada maestro o educadora deba atender solamente a un número reducido de niños y en la que puedan respetarse los modos y ritmos de aprendizaje de cada cual.

No es imposible la integración dentro del sistema escolar normal de los minusválidos y de muchos hoy etiquetados como subnormales. Para ello se requiere, desde luego, que el sistema escolar sea profundamente transformado aunque no para exclusivo beneficio de ellos, sino para el aprovechamiento de todos los educandos gracias a una decidida introducción de criterios realmente pedagógicos que sustituyan a viejos hábitos de escuela. El sistema escolar dominante, al contrario, los excluye. Subnormales y deficientes sensoriales no tienen cabida dentro de escuelas con 40 alumnos por profesor con exámenes al modo clásico y procedimientos pseudoeducativos al uso. Ocurre, en consecuencia que su integración y normalización escolar para a través de una profunda reforma escolar. No esta escuela, sino otra diferente, verdaderamente pedagógica, es la que será capaz de integrar y normalizar.

(de A. Fierro.- "EL DERECHO A SER HOMBRE")

Josep Sanllaei.

# LA ESCUELA Y EL NIÑO DEFICIENTE MENTAL

El niño deficiente necesita aprender - fundamentalmente todo aquello que le capacite para ser más autónomo e independiente. - Esto, dicho así de rápido, parece que tiene poco contenido, pero si lo analizamos más a fondo veremos que esta idea sirve para iniciar una transformación del enfoque educativo que actualmente mantienen las escuelas - para deficientes mentales de las islas.

El niño deficiente mental necesita, como cualquier otra persona, adquirir toda una serie de comportamientos que le son imprescindibles para su integración social:

- . Andar bien o suficientemente bien.
- . Hablar de forma suficientemente correcta como para establecer una comunicación lo más perfecta posible.
- . Saber descifrar los suficientes signos= escritos y los símbolos que le facilitan la convivencia.
- . Lavarse, vestirse y desvestirse, comer, orinar y defecar, etc. completamente solo.
- . Comprar, prepararse una comida, ir en - autobús, pescar, ir al cine o a otros espectáculos, elegir sus prendas de vestir, conocer el valor y la equivalencia del dinero, - circular solo por la ciudad, utilizar el teléfono, viajar, hacerse la cama, ir en bicicleta o en moto, llegar a establecer una relación sexual, etc.
- . Deberá aprender, por supuesto, toda una serie de comportamientos de apoyo (imitación, discriminación, seguimiento de instrucciones, etc.) que resultan imprescindibles para la adquisición de los mencionados anteriormente.

. Necesita recibir, además la información adecuada para un mejor conocimiento del mundo en general y del medio ambiente local en que desarrolla su vida.

Esta información debe ofrecerse principalmente fuera del aula.

. Por último, será muy importante que adquiriera una destreza manual y las habilidades necesarias con vistas a la realización del trabajo que previamente se haya planificado

## LA ESCUELA PARA DEFICIENTES MENTALES DE NUESTRAS ISLAS:

-Enseña principalmente materias y destrezas académicas: la mayor parte del tiempo los niños están en el aula, sentados a la mesa, y realizando ejercicios de papel y lápiz.

-Ocupa con frecuencia el tiempo del niño sin un objetivo claro: muchos trabajos manuales dibujos, pretalle, taller...y, al terminar el periodo escolar, el niño vuelve a encerrarse en su casa, y aquí no ha pasado nada

-Presta muy poca o nula atención a la organización del aprendizaje de comportamientos de autocuidado, autonomía personal, y comportamientos sociales, y a la enseñanza= planificada de la utilización del tiempo libre.

-Esta muy desvinculada del medio social en que vive el niño, igual que la escuela normal.

-Atiende principalmente al aprendizaje de los niños que tienen mayores posibilidades intelectuales, desapareciendo todo criterio= de actuación a medida que descendemos en la escala intelectual.

Lo que mantiene esta situación es la - tendencia de hacer de la escuela especial una copia de la escuela para niños normales y lo que menos necesita un niño deficiente= mental es un modelo de escuela-E.G.B. con la estructura limitadísima del "aula" como= elemento básico para el aprendizaje. En resumen, la escuela especial actual no tiene unos objetivos definidos y, por consiguiente, a pesar de la multiplicidad de actividades que desarrolla, no contribuya a cubrir la necesidad básica del niño que es su preparación para la vida.

Subyacente a esta realidad escolar en nuestras islas está el enfoque que los educadores y la misma sociedad tienen de la deficiencia mental. Se puede contemplar a este niño desde dos puntos de vista: El llamado enfoque médico, y el enfoque psicológico. El que viene predominado hasta ahora es el enfoque médico; es decir, se contempla al niño subnormal fundamentalmente desde el punto de vista de su enfermedad, lesión orgánica, trastorno metabólico, etc. los síntomas que manifiesta el individuo son índice del volumen del trastorno, y según sea este se sabe que el pronóstico es más o menos desfavorable. Como resultado tenemos un niño diagnosticado, etiquetado y que presenta básicamente una serie de incapacidades: "el niño es incapaz de...".

Otra forma de contemplar al niño deficiente mental, sin embargo, es la que parte de las posibilidades de aprendizaje del niño, que, entonces, pasa a ser considerado como un individuo "capaz de...". Este enfoque parte de la cantidad de evidencia experimental que demuestra que el niño retrasado puede aprender muchas cosas, aunque parezcan imposibles para él. El enfoque psicológico positivo de la persona deficiente mental posiblemente vaga disperso por las cabezas de los profesionales pero, inexplicablemente, éstos no se deciden a analizar sus consecuencias que transformarían su trabajo pedagógico.

Hasta que los profesionales no se sienten a replantear los objetivos educativos desde este último punto de vista, y no tomen como base un criterio social para la planificación de las actividades, estamos convencidos de que la escuela seguirá cuidando niños durante una serie de años, y esto les servirá de muy poco para organizar sus vidas como seres independientes.

## APROXIMACION A LA PROBLEMATICA DEL NIÑO SORDO

Durante mucho tiempo se ha considerado a los niños sordos como seres insociables, tristes, agresivos, como débiles mentales y por lo tanto se les ha marginado una vez y otras han sido objeto de una educación que no atendía a sus necesidades.

Gracias a los adelantos en el terreno médico, psicológico, social y técnico, actualmente existe una visión distinta de esta deficiencia. Se habla de incluir a los sordos entre los oyentes e incluso algunos son partidarios de que desaparezcan los colegios especiales para los sujetos con déficit auditivo. Nosotros propondremos una alternativa educativa una vez revisados todos los pasos necesarios que el sujeto tiene que seguir para poder lograr su inserción social.

El primer paso a dar es la detección de la deficiencia, labor de gran importancia ya que el no diagnosticar que un niño está afecto de un déficit auditivo o el descubrirlo tardíamente es hacerle correr un grave riesgo cuyas consecuencias difícilmente podrán paliarse. En esta labor debemos colaborar todos, padres, profesores, familiares y amigos, a través de la observación que puede contribuir a la detección de una posible sordera que podrá ser diagnosticada mediante un estudio clínico y psicopedagógico.

Respecto a la educación del lenguaje, se debe llevar a cabo desde que se ha hecho el diagnóstico, a ser posible dentro del primer año de vida, para permitir por una parte una adaptación precoz a las sensaciones auditivas con la ayuda de los aparatos o prótesis que deberán colocarse de acuerdo con la deficiencia y siguiendo el consejo del médico otorrino, y por otra el aprendizaje de la lengua en su doble aspecto decodificador (comprensión) y codificador (emisión) en su momento óptimo. Efectivamente detección y diagnóstico son dos pasos importantes e imprescindibles, pero de nada sirven si no van seguidos de una educación apropiada para la adquisición del lenguaje y de la palabra. - S. Borel Maissonny considera tres categorías educativas esenciales:

- 1- Los sordos que, no habiendo jamás oído la voz, no tienen ninguna idea de la palabra humana, por el hecho de una sordera profunda o total.
- 2- Los sordos que oyen la voz sin comprender la palabra.
- 3- Aquellos que, debido a sus lagunas auditivas no comprenden más que parcialmente la palabra.

A cada uno de estos niveles le corresponde un modo distinto de aprendizaje, pero en todos ellos la comprensión está muy sujeta a la lectura labial que debe emprenderse en el seno de la familia. Al igual que hay una notable diferencia entre el oyente que ha recibido una adecuada estimulación verbal y el que no la ha recibido, con el niño sordo

ocurre lo mismo pero más acentuado, por lo que se tendrán en cuenta algunos consejos básicos:

- Proporcionarle la misma estimulación verbal que si se tratara de un oyente.
- Colocar el rostro a la altura de la visión del niño, procurando que esté bien iluminado para que aquel puede ver los movimientos de la boca.
- Pronunciar lentamente pero de manera natural sin gesticulación artificiosa.
- Procurarle la posibilidad de desmutización y aprendizaje del lenguaje.

Así preparado consideramos que el niño puede integrarse en la escolaridad normal o oyente, lo cual no quiere decir que se espere milagrosamente una normalización, sino que hay que tener en cuenta que precisará una ayuda adecuada a través de la creación de sordera de cada niño, a fin de conseguir el máximo desarrollo del lenguaje y de la palabra.

Como norma general optamos por la inserción del niño en la escuela de oyentes desde la maternal y hasta que le sea posible seguir el ritmo de la escolaridad normal, + teniendo presente que debe haber siempre una estrecha colaboración entre el profesor de la escuela, los padres y el educador especializado.

Vicenta Cardona Cardona  
M<sup>a</sup> Victoria Secall de Fermentino



LLIBRES I PAPERS

PLAÇA SANTA EULALIA, 6

TEL. 21 73 30

PALMA DE MALLORCA

# CARTA DE UNA MADRE

Se me ha pedido que como madre de un niño sordo escribiera unas líneas para esta revista, y como tal voy hacerlo.

Llevo largos años luchando para que los sordos tengan una educación conforme a sus necesidades. Las ayudas recibidas nunca alcanzan a las promesas, pero no por eso dejo de luchar, formo parte de una Asociación que trabaja en beneficio de los niños sordos, dicha entidad ha hecho un estudio y ha analizado la situación del sordo en nuestra isla, a nivel escolar, familiar y social.

Gracias al estudio citado se produjeron una serie de reacciones en cadena, de adhesión algunas, de repulsa las de quienes por tener cola de paja, se sentían prendidas en la denuncia de la situación.

Durante este tiempo también se intentó insertar en colegios de oyentes a jóvenes sordos que teóricamente habían llegado al nivel de 8º curso de E.G.B. y que por su capacidad de estudio no debían conformarse con lo que hasta ahora era la única meta de los sordos, aprender un oficio, después de un largo aprendizaje "práctico" al lado de alguna persona que lo desempeñara.

Esta prueba que pudo hacerse con la colaboración de un centro privado de enseñanza comercial dispuesto a colaborar con ilusión en esta labor dió y está dando unos resultados optimos. Los jóvenes sordos comparten las clases y los ratos de esparcimiento, discuten sus dificultades y colaboran en sus respectivas aficiones.

-Hay que resaltar que el aprovechamiento es directamente proporcional a la facilidad con que se sumergen en el ambiente y esta facilidad viene marcada por la trayectoria familiar, SIEMPRE.

Para lograr objetivos prácticos y estudios racionales para el nivel intelectual de cada sordo es preciso que desde la más temprana edad se conjuguen; la enseñanza general con compañeros oyentes, los juegos comunes y la enseñanza para sordos.

No más niños sordos con su inteligencia atada, sin poderse desarrollar, por causa de una enseñanza anacrónica y un desconocimiento de que sordera significa necesidad de un profesor especialista pero nunca puede significar de una forma apriorística retraso mental.

El retraso viene dado por el condicionamiento a que se somete el coeficiente de cada niño.

No más padres desorientados y conformados a tener una desgracia en el hogar con el único anhelo de facilitar el máximo de la existencia del sordo sin pensar en el momento en que estas facilidades no habrá quien las ofrezca.

No más maestros vocacionales sin medios apropiados que se ven forzados a unos métodos inadecuados.

Los esfuerzos de todos deben unirse para lograr lo que de una forma individual nunca será nada.

Marina Valldeperas

# CARTA DE UN NIÑO SORDO

Prefiero que el colegio tendría que ser profesores licenciados y las enseñanzas especial para sordos, necesitan alumnos sordos con los oyentes (clases mixtas), y necesitan material especial para sordos, y no a las malas condiciones.

Me parece que hace falta muchos profesores de cada aulas que consta de primer curso hasta el octavo; y otra aula para los estudios preescolar. Necesita mejor condiciones físicas y con los partidos del equipo mezclados (sordos y oyentes) pero amistosos o también crear la pequeña clasificación con los equipos como la primera división.

Los padres te da cuenta que su hijo necesita tener mucho interés con el profesor, es muy importante cuando un alumno hay que tener mucho interés con el profesor; y el profesor necesita apretar y enseñar en lo máximo a los alumnos sordos.

Necesita clases obligatoria y las vacaciones que tendría que ser igual con los otros colegios y por parte del ministerio de la educación y la enseñanza; y también que el colegio un día podría convertir en un colegio estatal.

Miguel Roselló

## ELS OBLIDATS

Els oblidats, sens dubte dins de l'educació, inclús dins de l'educació especial, són tots els nins i nines anomenats marginats, i que sofreixen alguna d'aquestes situacions o parelles: Problemàtica familiar, orfes, fills de mare fadrina, problemes de conducta (lleugers o greus), caracterials, etc.

El tipus d'activitat o centre que fins ara es fa càrrec de tota aquesta problemàtica, tè a Mallorca les mateixes estructures que en el segle passat. Hi ha hagut alguna reforma destacable, però aquesta ha estat més de muntatge extern que no de fons. Cal distingir aquí els tipus de centres dependents d'institucions privades, o els que depenen d'organismes oficials.

Les institucions privades, en la majoria dels casos, depenen directament o indirectament de l'eglésia o de congregacions religioses. D'aquests poder afirmar que tenen actualment prou interès, i és constant la seva lluita per aconseguir unes condicions dignes amb les quals afrontar la realitat que tenen a dins ca seva, i donar respostes a les necessitats reals de la gent a que atenen. Ara bé, la lluita només ha començat, cal dar-li molta més força.

Les estructures d'aquestes cases necessiten una renovació quasi total en molts de casos. Però ¿com poden fer-ho en les condicions econòmiques de misèria amb que subsisteixen? ¿De quina manera poden contractar personal preparat i especialitzat? El treball per bona voluntat, per "caritat", no es pot permetre; i viure de llimosnes tampoc aquest temp ja ha passat.

El centres dependents d'organismes oficials provincials, si bé són els millors dotats en quant a estructura externa es refereix, manquen d'una infraestructura que els permeti dur a terme la tasca per a la qual estan muntats, fins a les darreres conseqüències. Per les seves possibilitats, a la vista dels mitjans de què disposen, aquests haurien d'esser els que realitzassin una labor quasi bé revolucionària; però es queden frenats per anacròniques estructures i postures, moltes de vegades només personals, que fan que la tasca quedi totalment estancada. Per tot això, aquests centres tenen una forta insuficiència d'organització pedagògica i tècnica eficaç a quasi bé tots els nivells; des de la direcció (inoperant en la majoria de casos), fins a tot tipus de personal. i si tenen el personal, aquest o bé no està especialitzat, o no té la suficient autonomia o costat per tirar endavant com caldria.

Allò que sí que tenen aquestes cases són doblers, però en molts de casos no poden desenvolupar una administració autònoma a cada centre, que permeti una més adequada utilització dels mitjans disponibles.

Per a aquests organismes, és encara clar que l'atenció a aquesta gent menuda és

"BENEFICIENCIA"; No veuen que això és justícia social, i que és un dret fonamental del Nin, sigui quina sigui la seva procedència=neixament, grup ètnic, estat psiquico-fisiològic, etc.

La gran majoria d'aquests nins i nines passen per mans del Tribunal de Protecció de Menors. La tasca d'aquests organismes està prou demostrat per tot arreu i concretament a Mallorca, que és totalment anacrònica i ineficaç.

Els menors arriben als centres on hi ha una plaça buida, sense cap casta de diagnòstic psicològic o sociològic, L'adaptació del nin a partir de l'internament haurà d'esser forçosa, tant per part d'ell com del centre.

Apart d'aquest greu problema de deficiència d'informació per part del Tribunal, els centres es veuen obligats a haver de resoldre totes les necessitats vitals del nin (alimentació, vestit, escola, neteja, atenció mèdica, temps lliure,...) amb la quantitat de CENT VINT pessetes per al.lot i dia. Com es pot veure, aquesta és una quantitat de misèria. Els centres són els primers que en toquen les conseqüències. Adonant-se d'això, duen més d'un any reivindicant una quantitat mínimament de justícia (260 ptes), -les quals són també insuficients-. La resposta ha estat que s'ha de resoldre a Madrid perquè a Mallorca no hi ha doblers. I això que l'anterior president del Consell superior de Protecció de Menors ha tornat al Ministeri de Justícia la quantitat de Mil Cent Milions de pessetes que (?) "sobraven". I nosaltres ens demanam: ¿Com poden faltar doblers a L'Ogra de Protecció de Menors a Mallorca, si el seu pressupost es basa sobre el cinc per cent dels espectacles públics, i Mallorca no és precisament un lloc pobrer en aquest sentit?.

Tota aquesta problemàtica necessita alternatives noves per poder tirar endavant. Els menors inadaptats no tenen perquè esser-ho, són fruit d'una societat malalta, dividida en classes, on domina el consum, la competitivitat..., per tant, la mateixa societat és la responsable. Ells, els OBLIDATS, ELS FILLS DEL CARRER, tenen un lloc a ocupar però no un lloc "especial", sinó el que els correspon per dret.

No ha menester "escoles especials", on encara els marginam més.

No ha menester macro-centres d'internament, llocs on reproduim els asils d'abans, o els mantenim.

No reclamen, "Caritat" o "Beneficiència", sinó el dret com a ciutadans que tots tenim, per tant, dret a la vida, a l'educació, a la participació, dret a poder dir la seva paraula, a esser escoltats,

Però ens demanam: ¿Estam preparats per esser interpel.lats per ells?.



# SITUACIO DE LA PARALISI CEREBRAL A LES ILLES

¿Què és la paràlisi cerebral?

Explicarem breument què és, per poder-la diferenciar de les altres deficiències.

La paràlisi cerebral és produïda per una lesió a l'encèfal, ocasionada durant la gestació, en el part o bé al llarg dels dos primers anys de vida, i que té com a conseqüència una motricitat desorganitzada, sense control i amb una greu falta de coordinació deguda a una alteració dels patrons normals de moviment. A nivell intel·lectual, poden conservar-se totalment o parcialment les seves facultats.

Els trastorns motrius abans anomenats poden afectar totalment o parcialment l'individu, entorpint-ne la locomoció, prensió, o qualsevol activitat voluntària, però també, en molts de casos, afecten els músculs que intervenen en la fonació, la deglució, en els moviments respiratoris així com en els oculars. Com a conseqüència de tot això, les activitats d'aprenentatge venen dificultades des del moment de néixer.

Segons les característiques específiques de la lesió, i també tenint en compte la part del cos que es trobi afectada, els paralítics cerebrals reben diferents denominacions.

Situació actual a les Illes:

Passem ara a parlar una mica de la situació actual a les Illes. Fins fa molt poc, el terme paràlisi cerebral era completament ignorat pels estaments oficials, com quadre clínic específic i amb unes necessitats concretes a cobrir i, per tant, estava absent de les llistes de pressupostos d'assistència sanitària i educativa.

A l'any 1.967, l'Institut Nacional de Previsió tenia registrats a les Illes el nombre de 360 P.C. (paralítics cerebrals) oligofrènics, és a dir, els que rebien de la Seguretat Social l'ajuda de les 1.500 Ptes.

Naturalment, aquestes dades són incompletes per diferents motius:

1<sup>er</sup>.- No tots els P.C. estan afiliats a la Seguretat Social.

2<sup>on</sup>.- Molts de P.C. tenen un coeficient intel·lectual superior a 50 i no poden, per tant, rebre l'ajuda com a subnormals psíquics.

3<sup>er</sup>.- Amés, s'ha de tenir en compte que varen ésser puntuats amb tests standards, igual que qualsevol altre tipus de deficiència. Tenint en compte que aquests tests tenen un component verbal (articulatori) i manipulatiu molt elevat, i a causa de les dificultats que els P.C. tenen motriument, tant en l'articulació com en la manipulació no és estrany que molts fossin diagnosticats com a P.C. oligofrènics.

Fins ara no s'ha fet mai un estudi oficial, seriós i complet a nivell nacional, com tampoc no ha estat prevista a nivell ofi-

cial la assistència pedagògica i rehabilitadora necessària per a aquests nins. Totes les iniciatives en aquest sentit, portades a terme fins avui, es deuen a la iniciativa privada, representada per associacions de pares que, amb molt poca ajuda oficial, han emprès la creació de centres adequats.

En l'actualitat, molts d'aquests nins P.C. assisteixen a escoles pensades per a altres tipus de deficients, on reben una escolarització molt per davall de les seves possibilitats d'aprenentatge, al mateix temps que els manquen activitats especials encara des a la seva rehabilitació motriu.

¿Amb què contam avui?

En aquests moments, hi ha dos centres, tots dos a Ciutat.

Un és "Mater Misericordiae" que té també altres tipus de deficients, amb tres unitats dedicades a P.C. i trastorns psicomotrius. Serveis que ofereix: Pedagogia Terapèutica, Psicomotricitat. Gabinet Psicològic. Teràpia Ocupacional. Pretallers. Servei Mèdic. L'altre és l'escola "Pinyol Vermell", específicament per a P.C., i depenent de l'Associació de Pares de Paralítics Cerebrals ASPACE.

Aquest centre té tres unitats amb nins de tres a nou anys. A més, té un servei per a nins de 0-3 anys, on són admesos tot tipus de retards psicomotors, i que té com a principal objectiu l'orientació dels pares encarada a una rehabilitació familiar des dels primers anys de vida, per a l'infant afectat.

Serveis que ofereix: Escolaritat. Fisioteràpia. Logopèdia. Teràpia Ocupacional. Psicomotricitat. Assessorament Psicològic. Serveis Mèdics.

¿Què és el que manca?

No cal dir que aquests dos centres no cobreixen les necessitats de les Illes. Manquen centres comarcals que permetin al nín una escolarització sense necessitat d'ésser internat i, per tant, sense necessitat d'abandonar ni el seu medi social ni el familiar.

Manquen centres que donin assistència als nins greument afectats.

També estan desatesos els adolescents i adults. Hi ha una manca de tallers i residències especials per a paralítics cerebrals.

Cal remarcar la situació en què es troben molts P.C. adults que, per no tenir família o haver estat desatesos, han estat internats a institucions benèfiques, i a causa de les marcades deformacions físiques que molts d'ells presenten, per no haver estat tractades a temps, molts són internats als Manicomis.

A nivell sanitari, hi ha un absolut abandonament tant en el que fa referència al diagnòstic i tractament precoç, com a la prevenció.

# Es que siempre te

En primer lugar tanto los padres como educadores han de hacerse a la idea y comprender que un sordo es una persona tan normal como ellos mismos. Aunque se sienta cierta clase de preferencia procurar que no quede al descubierto señal alguna de la misma y menos aún de compasión. Ha de ser tratado por igual a los oyentes, ahora bien, esto no quiere decir que no precise de una atención especial (sin confundir preferencia y compasión), en cuanto a la educación y enseñanza se refiere, toda vez que a un sordo a causa de su sordera no le es posible, por ejemplo, captar una clase de dictado sin que este le sea hecho con alguna detención.

Lo más saludable y humano, tanto para la sociedad oyente como para el sordo consiste en la alternativa y contacto entre ambos, para los primeros a fin de que se habituen y comprendan que el mundo no está habitado solamente por seres "perfectos", pues no existen y ellos mismos no lo son, y para los segundos que sepan que son unos más entre todos y tienen el mismo derecho y obligaciones que todos, que hay y tiene que haber cabida para todos sin distinción y no sentirse desplazados ni marginados.

Por lo tanto insisto, empezando por los padres y educadores, lo ideal es que desde un principio enfoquen la enseñanza del sordo en clases mixtas con oyentes, mientras que, si lo necesitan, al acudir a las clases de rehabilitación lo hagan bajo la idea como si acudieran a cualquier clase extra o de deporte.

Maruchi Alcaraz (45 años) trabaja, y sigue estudios técnico-administrativos- Vive y se desenvuelve sola. Oyente hasta los 7 años a causa de meningitis. asistente siempre a clases CON OYENTES, y alternando toda la existencia con los mismos.

(Nota a observar: Lee diariamente la prensa. Domina un vocabulario superior al de un oyente de su nivel cultural).

Maruchi Alcaraz Cañellas

En el Taller-Escuela NUMUN de la Asociación Mallorquina Pro-Subnormales, trabajan actualmente 20 chicos. Al preguntarles que nos interesaba saber su opinión sobre la Educación, Trabajo, etc. que habían obtenido o no, a lo largo de su edad escolar y de aprendizaje, de común acuerdo hemos visto que si transcribíamos algún artículo de la Revista "Voces Jovenes",,, realizada y editada por ellos, sería suficiente para reflejar muchas cosas.



## PENSAMIENTO DE UN SUBNORMAL.

Yo soy un subnormal catalogado por la sociedad porque según ella no tengo sentido de las cosas.

La sociedad nos rechaza como si fuéramos subnormales animales que deben ser protegidos, Las personas llamadas "normales" y "buenas", al vernos se rien de nuestras faltas y nos dicen que somos tontos, sienten lástima !AY! de estas personas, porque yo siento lástima de ellas, sucia y asquerosa sociedad!

Yo prefiero ser más un subnormal que una persona normal, pues la sociedad está llena de hombres de paja, de explotadores y de gobiernos llenos de mentiras con sus dictadores que aprisionan a los de abajo.

No, yo no quiero ser de estas personas.

Francisco de la Cruz  
Nº 1 de Voces Jovenes  
Octubre de 1.967

# dicen «subnormal»...

¿Qué es un subnormal?

-Pues... subnormal quiere decir retrasado mental. Yo soy retrasado mental porque no aprendo a leer y escribir y no aprendo bien las cosas.

-Que no sabes nada, que no sabes hablar bien.

-Hay subnormales, que son de verdad, pero hay otros que no quieren estudiar. Por eso son tontos.

-Eh, profesor... ¿Por qué pone "subnormales=profundos"? ¿Qué cuando piensas que como si estuvieras dentro del agua no pudieras salir o qué? ¿Un subnormal profundo con algo ni con nada no puede aprender nunca, nunca? ¿ni que le ayuden?

-Estás así con un bote en las manos y lo comes porque no sabes lo que es

-Hay perros subnormales (se refiere a los que guardan las granjas de la institución)- Perros subnormales son los que se hacen peos se cagan, mueven el culo.

-Mueven así las manos y la cara.

-Que estamos locos de remate!

-Estar tonto y hacer tonterías.

-Es la basura.. La basura es pro-Subnormal ¿no? Claro que la basura no tiene cabeza.

Como viven su deficiencia

-(X no va en el autocar de la escuela, se quita la bata a la hora del patio para que no lo vean desde la calle): Así la gente no sabe que soy subnormal.

-Tú estás aquí (dirigiéndose a otra niña)- porque eres tan tonta como todos nosotros. Todos los que estamos aquí como igual de tontos.

-Es como un atraso que tenemos Y nos cuesta más de aprender. No sé como explicarlo. Me quitaron del otro cole porque no aprendía.

-Estoy mal, las piernas y "to". Las piernas las manos porque he nacido así.

-Y yo digo: si soy un poco subnormal, pero sin ser un subnormal perdido y un tonto.

-Me echaron del otro colegio porque me peleaba y porque siempre iba a la 1ª clase.

-Cuando mi hermano me dice subnormal, yo se lo digo a mi madre y ella les pega y les dice que si estoy mala de algo en la cabeza yo no tengo la culpa.

-No lo he leído en ninguna parte, pero lo sé... Bueno, afuera lo pone: "Colegio de Subnormales" (En realidad, tan solo figura el nombre de la escuela.

La etiqueta

-¿Por qué nos ponen aquella porquería que pone: "Pro-Subnormales de X..."?

Cuando se nombra la palabra "Patronato"...

-De pro-subnormales!

-¡Vuelve el subnormal!

-Todo el mundo nos dice: "Todos son pro-

subnormales".

-Al ver eso alguno se cree que soy tonto y no soy tonto.

-¡Subnormales! ¡Subnormales! Aquí en el papel pone siempre esta mierda, hay que quitarlo! ¿A que lo tiro?

-Esto es lo que más me empuña. Cuando llevo al coche y me dan la carta (Con el sello del Patronato) lo tacho, lo tacho hasta que no se nota. No sé, me entra una rabia....

-A mí me da rabia también. Y aquí tengo que demostrar quién soy yo.

-Si te dicen subnormal no es ninguna cosa mala, pues si un chaval va a una escuela de subnormales dich: "Bueno, pues soy subnormal" ¿Y si por ejemplo, el chaval que me ha dicho a mí subnormal, es un subnormal él?.

-Cuando salimos en la Tele: "¡Tararaaa!" "Pro-subnormales de X, Tal y cual" Su tía será subnormal!.

\* \* \*



-Ante la Celebración del Día del Subnormal ¿Y hay que celebrar eso?

-(A un maestro) ¡Oye!., ¿Tú has puesto los subnormales estos?...Estonces ¿quién ha puesto eso?...Entonces ¿Por qué lo escribe? ¿Quién...?.

-¡Un subnormal, un subnormal se lo ha inventado!

-Lo serán ellos, yo no. ¡Como no lo sea el dire! Porque yo no tengo nada de subnormal.

-Lo mato, lo mato si yo voy allí, lo cojo del cuello...

-¡Te se burlan de tí entonces!

-A mí no me da mucha rabia que lo pongan en la carta, pero lo saben en todo el pueblo y en la Tele (Salió la escuela en un programa de TV) y todo el mundo dice: "Todos son pro-subnormales!".

-Es que no tiene que ponerse. Ahora lo enseñaría a mis amigos y se ponen: "¡Aaah, eres un pro-subnormales!".

(continua en pagina 13)

## DOBLE ANGUSTIA

Muchas veces nos hemos preguntado ¿Qué hemos hecho los padres que tenemos algún hijo subnormal para que además de la enorme preocupación y responsabilidad que ello representa, nos encontramos, por añadidura, con el grave problema de dónde poder mandar a nuestros hijos para que reciban un mínimo de educación, enseñanza y rehabilitación?.

Para nuestros hijos normales siempre encontraremos, con menor o mayor dificultad, una escuela pública o centro privado donde mandarlos, ello dependerá lógicamente de nuestras aspiraciones y posibilidades económicas, pero.... es qué para nuestros hijos deficientes sean aceptados, se exigen una serie de requisitos que en muchos casos son insalvables.

Apenas hay centros estatales con lo cual la mayoría de casos de hijos de "gente humilde", no pueden ser atendidos por falta de recursos económicos de los padres al no poder pagar las cuotas de un colegio privado.

Los pocos centros subvencionados por corporaciones municipales no son completamente gratuitos.

En dichos centros estatales o subvencionados, sólo los admiten una vez cumplidos los seis años, sabiendo de antemano que precisamente en la rehabilitación del deficiente es muy importante la educación a partir de la primera edad.

Los medios con que cuentan estos centros para desarrollar su labor casi solamente dependen de la buena voluntad de los educadores ya que apenas hay medidas terapéuticas, material indispensable y la preparación profesional, lo mismo que de enriquecimiento no existe sino solo en el interés y vocación de los educadores y casi siempre a nivel particular.

Los pocos centros privados, y que normalmente mejor funcionan, algunos por medio de agrupaciones de padres de subnormales o en-

tidades religiosas, al no tener los medios económicos indispensables, no les queda más remedio que para poder subsistir, hacer pagar un mínimo mensual de cuatro a cinco mil pts. por contra no tienen plazas suficientes ni están al alcance de todas las familias. Para las profundas prácticamente no hay ni centros oficiales ni privados.

Pero, no seamos pesimistas, ya que no todo es "negativo". Si nuestro hijo es subnormal profundo o no encuentra plaza, con alguna influencia, se le podrá internar en el "manicomio" y compaginar así la subnormalidad con la demencia....grave problema que clama al CIELO y a la JUSTICIA HUMANA.

!Ah! se me olvidaba decir que si eres de familia pudiente y te puedes gastar treinta o cincuenta mil pts mensuales, encontraras en algún sitio de la Península un centro privado donde internar a tu hijo e ir cuando quieras a VISITARLO.

También hay unas leyes según las cuales no tiene que haber ningún niño en edad escolar sin plaza y que cada centro escolar estatal con un mínimo de aulas deberá tener una unidad dedicada a alumnos deficientes.

No obstante el Gobierno, desde hace varios años, para todos los hijos de subnormales declarados como tales nos abona mensualmente 1.500 pesetas, creo que hasta su mayoría de edad, que en caso de pedir beca y ser concedida, de ella se descuentan esas 1500, pts.

Nosotros, como padres de un "SUBNORMAL", sólo podemos apuntar la profunda reflexión que exigen a todos y de una manera muy particular a aquellas personas, Personalidades o entidades que de algún modo se encuentran vinculadas con la EDUCACION ESPECIAL, esta falta de JUSTICIA a todo nivel, que precisamente los menos dotados, reciben de los llamados NORMALES.

Antonio y Mita

## DICCIONARI CATALÀ-CASTELLÀ

## DICCIONARI CASTELLÀ-CATALÀ

per FRANCESC DE B. MOLL

DOS DICCIONARIS MANUALS  
NOUS DE TÈCNICA I DE CONTINGUT:

Contenen els mots usats a Catalunya, al País Valencià  
i a les Illes Balears.

(viene de la pagina 11)

-Cuando fuí al colegio T. hacíamos un trabajo...A mí me pareció que todos estaban bien, bien. La señorita me cogió el mio y me lo rompió y a otros dos también. Y los demás todos pegaos (En la pared). El mió tampoco estaba mal.

-Me trajeron aquí porque sabía menos.

-Porque hacia tonterías en la clase y nos castigaban y seguía haciendo tonterías.

-Me cambiaron porque me decían tonto, idiota, imbécil.

-Porque en el colegio que iba antes no aprendía nada.

-...Y me fuí a otro colegio. Yo fuí a tres

-Yo creo que ninguno queremos estar en escuelas normales porque habian 30 ó 40 niños y el maestro no está por ninguno. Aquí si puedo aprender.

-A veces engaño a mi madre y le digo que te ha portado mal conmigo, y del otro profe de antes, también. Lo hago para que me saque del colegio. No me gusta estar aquí.

-A mi me encanta estar aquí.

-Yo me quiero salir. No me gusta este colegio. Si me gusta, pero dicen !Subnormales,= subnormales...!

-Me gustaria salir de aquí porque no enseñan nada..casi. Me gustaría aprender a leer escribir, hacer fichas, copia, manuales más difíciles...

-Allí (En el otro colegio)no era subnormal aquí si.

-Todos los que están aquí son subnormales. Lo profesores también. Este es el cole de los subnormales.

-Este es un colegio de subnormales del culo.



-Colegio de subnormales son muchas cosas - juntas y no quiero decirlo.

-Los chavales me dicen que voy a un colegio de subnormales.

-A mi hermana no le gustaría venir a este colegio porque tiene unos libros en su casa, porque va a 4º. Aquí no haría 4º porque es un colegio de subnormal.

-¿Este colegio? No sé algo extraño....Todos los niños...Aquí no dan trabajos para casa. Es el colegio de los subnormales.

-...Porque quiero irme, se han ido todas las señoritas, los maestros, los niños y a mí no me echan fuera...A mí me dejan aquí encerrado...

artículos sacados del último número de la Revista "CUADERNOS DE PEDAGOGIA" (abril)

## LLIBRERIA ENBAT

Pje. Part. PAPA JUAN XXIII, 5 E

Tel.: 217904

PALMA DE MALLORCA

### Pequeña Biblioteca Calamus Scriptorius.

1. Juicio Ordinario seguido ante los tribunales Militares en la plaza de Barcelona contra Ferrer Guardia.
2. Antonín ARTAUD. Cartas a André Breton, dibujos y páginas de los cuadernos 1944-1948.
3. Pedro KROPOTKIN. La Moral Anarquista. 2.ª Edición.
4. René CREVEL. Dalí o el antioscurantismo.
5. Pedro KROPOTKIN. Las Prisiones.
6. Leon TOLSTOY. La Escuela Yasnaia Poliana.
7. Pedro KROPOTKIN. Palabras de un rebelde.
8. Angel PESTAÑA. El Terrorismo en Barcelona.
9. CONSTITUCION DE LA REPUBLICA ESPAÑOLA - 1931.
11. Anselmo de Lorenzo. El Criterio Libertario.
12. Friedrich Nietzsche. Aurora (En preparación).
13. Emma GOLDMAN. Dos años en Rusia.

\* \* \*

### FUERA COLECC.

Visions de Guerra i de Reguarda

Pròleg de Josep Fontana

BARCELONA - PALMA DE MALLORCA

# CENTROS DE EDUCACION ESPECIAL ACTUALES EN PALMA DE MALLORCA

## I. PSÍQUICOS:

- a) MATER MISERICORDIAE: -Son Gotleu  
.Depende de Orden Religiosa, concierto con seguridad social la para de Rehabilitación= motora.  
.Consta de 3 Departamentos: De Educación Especial, De Rehabilitación Infantil, De audicción y lenguaje.  
.Entre ambulatorio y Educación Especial - atiende a 300 niños (aproximadamente)  
.Cuotas segun posibilidades (pero aprox. - 4.000 pesetas).
- b) VIRGEN DE LA SALUD: -Gral. Riera.  
.Depende de la diputación provincial. Educación Especial para deficientes mentales - medios y ligeros.  
.Actividades: Medico, Psicología y Escolar  
.Atiende a unos 150 niños.  
.Cuotas: de 1.500 a 2.500 pts.
- c) SAN CAYETANO: Avda. Sindical  
.Depende de los Teatinos  
.Rehabilitación y Recuperación de Retrasados Escolares y Deficientes mentales ligeros  
.Atiende aproximadamente 60 niños  
.Cuotas: 4.000-5.000 pesetas.
- d) INFANTE DON FELIPE. Aula de Educación Especial del Colegio Nacional Mixto Infante, - D. Felipe. atienden a los niños del propio= centro.
- e) HNAS. FRANCISCANAS - Inca.  
.Depende Asociación Mallorquina pro-subnor males.  
.Tipo: Educación Especial de Deficientes - Mentales, Escolar y Rehabilitadora.  
.Total de niños: 40 aproximadamente.  
.Cuota según posibilidad.
- f) JUAN MESQUIDA: -Manacor-  
.Depende Asociación Mallorquina Pro-Subnor males.  
.Tipo: Deficientes Mentales ligeros y me-  
dios.  
.Cuotas 1.500 pts (más posibilidades).
- g) Taller-ESCUELA NUMUN - Pz. Asist. Palmesana.  
.Depende: Asociación Mallorquina Pro-Subnormales.  
.Objetivo: El aprendizaje de un trabajo pa-  
ra su integración en la sociedad laboral.  
.Nº de chicos: 20 (Masculino)  
.Cuotas: 1.500 (según Posibilidades)

## II. FÍSICOS-

- 1) PINYOL VERMELL - Montesión - Palma.  
.Depende de ASPACE  
.Servicios: Pre-Escolar, Escolar, Fsiotera pia. Logopedia, terapio ocupacional, psico-  
motricidad, asesoramiento psicológico, ser-  
vicios médicos.  
.Cuota según posibilidad.
- 2) COLG. LA PURISIMA - Cmno. Vcnl. S. Rapinya.  
.De orden Religiosa.  
.Actividades escolares, Rehabilitación sor

dos, Desmotización, Logopedias, Pre-escolar deportes.

.Cuotas según posibilidades.

## III. MARGINADOS-

(Características comunes de estos centros - son: La procedencia de los niños, la activi-  
dad supletoria de las familias, los proble-  
más económicos.).

1. CASA DE LA INFANCIA - Gral. Riera.  
.Depende de la Diputación Provincial.  
.Acogida a los niños, intentando sustituir a sus familias.
2. HOGAR DE LA JUVENTUD - Gral. Riera.  
.Depende de la Diputación Provincial  
.Objetivo: Reintegración social a base de-  
unas actividades que suplen una vida pseudo-  
familiar.  
.Mixto, pero no coeducacional.  
.Actividades: Escolar y actividades por gru-  
pos y talleres.
3. COLG. STA. CATALINA  
.Depende del Tribunal Tutelar de Menores.-  
.Actividades: Escolares EGB, Talleres, De-  
Internado y Centro Masculino.
4. COLEGIO EL TEMPLO - Pz. el Temple.  
.Depende de Orden Religiosa.  
.Internado de niñas.  
.Tiene colegio EGB. subvencionado.
5. BELEN. La Vileta.  
.Orden Religiosa.  
.Internado Masculino.
6. NAZARET - Palma-  
.Dependiente del Patronato Regentado por=  
orden Religiosa.  
.Provistos de un colegio de EGB Subv.  
.Internado Masculino.
7. OBLATAS. La Vileta  
.Orden Religiosa.  
.Colegio EGB Subv.  
.Internado femenino con residencia para  
chicos.
8. MIÑONAS - Atarazanas. Palma  
.De orden Religiosa.  
.Colg. De EGB Subvencionado.  
.Internado niñas.

La falta de datos concretos, de estudios se-  
rios de censos de la población, de investi-  
gaciones, etc; no nos permite saber con exac-  
titud, cual, y cuanta, es la población nece-  
sitada de Educación Especial.

Por otra parte, no existe un estudio de-  
necesidades al respecto, y tampoco si tene-  
mos necesidad de esta Educación Especial, en  
contrapartida de la Integración en la Escue-  
la Normal.

Para ello es imprescindible una Política  
Educativa, una Planificación a todos los Ni-  
veles y Tipos, realizada por la Administración  
Para darnos cuenta de la gravedad del proble-  
ma de la E.E. en España,

## LA ASISTENCIA PSIQUIATRICA COMO PRODUCTORA DE SUBNORMALIDAD

Si aceptamos la existencia de una planificación en la estructura sanitaria que - sufre el país encontramos en ella una concepción de la salud y de la enfermedad - de caracter biológico mecanicista de un racuitismo teórico tan acentuado que no puede mas que inspirar en la práctica, una asistencia, productora de nueva patología.

La ausencia de unos presupuestos sociológicos y psicológicos en el hecho de la comprensión de la enfermedad, refleja en una sucesión de incompetencia que aparecen acumuladas en los niveles asistenciales (?? de una forma tan sistemática y total que llevan a pensar en una deliberada acción antisani-taria.

La prevención de la enfermedad mental es inexistente. La higiene mental articulada en unos servicios públicos no ha pasado de ser una promesa. No existe una red asistencia que esté realizada a partir de un conocimiento de la situación real en unas determinadas áreas geográficas; ni existe por parte de la Seguridad Social la toma en consideración del enfermo mental que debería ser hospitalizado.

Los servicios de ambulatorio dispensan una relación que intenta legitimar el acto final paradójicamente, dada su fundamentación- un acto comercial y no médico de la dispensa de la receta. En un tiempo récord, frecuentemente el enfermo tarda más en conseguir el medicamento en la farmacia que la receta en el ambulatorio, por un acto ambulatorio absolutamente irracional es diagnosticado, comprendido, aliviado y psicoterapizado. Los servicios ambulatorios comprenden neurología y psiquiatría y en el mismo tiempo y con la misma práctica debe ser atendida una parálisis facial y una neurosis de angustia. Los servicios ambulatorios se dirigen a niños y adultos con una mezcla que no está justificada mas que por la desidia, la ignorancia y una actitud sanitaria nihilista en su última fundamentación. La falta de recursos personales, técnicos y económicos convierte esta asistencia en una parodia. La falta de racionalidad y su indi-

ferencia por los resultados en un drama.

Los hospitales psiquiátricos, megalópolis de la locura, hacen coincidir los defectos derivados de una insuficiente dotación económica por parte de las diputaciones con la debilidad conceptual de su planificación. Cada cama psiquiátrica tiene asignadas unas trescientas-cieuenta pesetas por enfermo y día, frente a las seis o siete mil de las camas del I.N.P. la concepción terapéutica lleva al enfermo a la desinserción social, a la anomia, a la cronificación y el número de camas es inferior a las evaluaciones especializadas (O.M.S., Etc) y dadas las cosas como son, quizá sea un bien.

Este podría ser un resumen de la situación general. Si quisieramos incorporar los elementos totales que actúan en el medio social en la producción psicopatología habría todavía que referirse a la falta de una política sanitaria que afronte los problemas del consumo del alcohol y su erradicación no es un asunto médico- de la falta de planificación familiar, la ausencia de programas de información sexual, una consideración no representativa a las "otras" drogas, la incorporación de la psicología clínica- y de los psicólogos, claro está- a las funciones hospitalarias, planificadoras, terapéuticas, asistenciales. En este contexto es absolutamente obvio que la problemática de la asistencia a la subnormalidad no está planificada de una forma general, coordinada, útil. Diríamos que ni siquiera está suficientemente decidida su detección. Creemos que la existencia de la subnormalidad debe ser afrontada como un asunto parcial de la planificación general del hecho psicopatológico y las posibilidades de su análisis y la práctica posterior pasan forzosamente por la consideración de la dinámica general de su producción. Dadas las consideraciones actuales del sistema sanitario la subnormalidad - como otros síndromes- es un producto que en su génesis cuenta también con la aportación de una asistencia sanitaria que ayuda a su fabricación y a veces le pone la marca.

Nicolau Llaneras.



CAIXA D'ESTALVIS  
DE LES BALEARS

"SA NOSTRA"

---

**78 oficines  
al seu servei**



## RECUPERACIONES: UNA EXPERIENCIA CONCRETA

Cuando el Colegio Nacional Jacinto Verdaguer, plan de urgencias, de Canovelles, comenzó a funcionar se llenó de alumnos que procedían de otros centros (muchos de ellos rechazados de estos centros por su fracaso escolar), de alumnos que estaban en la calle por falta de puestos escolares, de alumnos que habían pasado su escolaridad entre otros cincuenta por clase, de hijos de familias de la más reciente inmigración.

Esto dio lugar a que no existiera un mínimo nivel uniforme de actitudes y conocimientos con respecto a la edad de los alumnos.

Comprendemos que el retraso escolar (siempre con respecto al establecido oficialmente) tiene raíces fuera de la propia escuela. Está en el ambiente familiar y en el barrio que no estimulan el interés del alumno hacia cuestiones culturales (de las que se imparten en la escuela). El alumno está obligado a vivir dos mundos: la escuela y lo demás. Están deseando que termine el horario escolar para ir a jugar y terminar la escolaridad para ir a trabajar. De 74 alumnos que finalizaron su escolaridad en 1976 solamente 9 han comenzado a estudiar BUP (35 han obtenido el Graduado Escolar). 10 han ido a Formación Profesional.

La solución a este problema es una nueva función de la escuela. Habría que empezar por adaptar los cuestionarios oficiales a la vida del alumno, al menos. Sin embargo, ni siquiera esto es fácil de conseguir en un Colegio Nacional en los que no están previstas horas de trabajo en equipo de profesores, en los que hay cambio continuo de maestros, etc.

Ante esto sólo dos cosas estaban en nuestras manos:

- Tender, como máximo a 34 alumnos por aula.
- Nueva distribución de alumnos.

Respecto a este último punto hemos hecho a lo largo de los tres cursos que lleva funcionando el Colegio lo siguiente:

1974-1975

Colocamos a todos los alumnos en el nivel según su edad, sin tener en cuenta el curso aprobado en el libro de escolaridad.

Sabíamos que en un aula estarían alumnos de niveles muy diferentes, pero si quisiéramos nivelarlos nos saldrían al menos tres veces más de los niveles para los que tiene capacidad el



centro. De esta forma sabíamos que estaban nivelados por la edad, al menos, en principio, tendrían intereses bastante similares.

¿Cómo intentar conseguir para final de curso un nivel similar dentro de cada aula?

- Primera etapa. Pensamos que la misma dinámica de la clase unificaría. Así fue en líneas generales. Quedaron un grupo de alumnos con problemas sico-físicos que no han logrado alcanzar un nivel mínimo.

- Etapa media. Dos aulas cada nivel. En cada nivel un profesor especializado en matemáticas y otro en lenguaje (las áreas en las que fundamentalmente se nota el retraso).

Los lunes y miércoles por la mañana el profesor de lengua hace un grupo (general, más amplio) con los alumnos que siguen el nivel normal y el otro profesor se dedicará a recuperar al grupo que tiene un nivel inferior. Para hacer esto los alumnos cambian de clase. El martes y jueves se hace un grupo de nivel de matemáticas normal, con el profesor especializado en matemáticas, y el otro grupo va con el otro profesor.

El viernes todo el día y los demás días por la tarde cada grupo estará con su tutor. Estarán mezclados para las restantes áreas.

En los grupos de la mañana habrá movilidad. De hecho muchos alumnos del grupo de nivel inferior se van reincorporando al nivel normal.

Este sistema ha dado muy buen resultado. Necesita ciertamente coordinación entre los dos profesores encargados.

- Segunda etapa. Hacer con los alumnos más retrasados pequeños grupos que estaban atendidos por profesores que tenían hora libre de clase.

Ha dado un resultado negativo. Los alumnos que tenían un nivel normal de sexto, por

ejemplo, se desanimaban y creían perder el tiempo, cuando el profesor tenía que bajar el nivel para atender a los alumnos retrasados. Cuando el profesor se dirigía a los de nivel normal, los otros manifestaban su descontento, por no entender nada, hablando, levantándose, etc.

El sistema de atender a pequeños grupos, fuera de la clase, tampoco ha dado resultado pues no se hacía con regularidad (un profesor debía sustituir a otro, por ejemplo).

1975-1976

Primera etapa. Nos planteamos en esta primera etapa en dónde deben ser atajadas las diferencias pues posteriormente se agrava el problema. Así se propone que dos días por la tarde el nivel completo haga actividades de gran grupo (juegos, audición de cuentos, plástica, etc.) con un profesor del nivel y el otro profesor trate de ayudar a recuperar a un pequeño número de alumnos.

No da resultado porque los profesores de ese nivel ni siquiera se deciden a ponerlo en práctica. Alegan de que no pueden controlar a 60 alumnos durante toda una tarde.

Se pide un profesor especial para diagnosticar y tratar a estos alumnos.

Etapa media. Se sigue utilizando el sistema del curso anterior que da resultado. Cada vez hay menos niños en el grupo de recuperar.

Segunda etapa. Con el fracaso de la experiencia del curso anterior se intenta un nuevo sistema de distribución de los alumnos. Se parte de la idea de que el alumno que lleva un notable retraso a los once años, poco puede ser ayudado con el tipo de educación que hacemos.

Se hacen 6 grupos:

– Grupo A. Alumnos que en su libro de Escolaridad tengan superado el séptimo.

– Grupo B. Alumnos de 13 ó 14 años que no tengan superado el séptimo, pero sí el sexto.

– Grupo C. Alumnos que tengan superado el sexto y 12 años.

– Grupo D. Alumnos de 12 ó 13 años que no hayan superado sexto pero sí quinto.

– Grupo E. Alumnos que tengan superado el quinto y 11 años.

– Grupo F. Alumnos de 11 y 12 años que no tengan superado quinto y sí cuarto. Alumnos que tengan 13 años y no hayan superado niveles inferiores a cuarto.



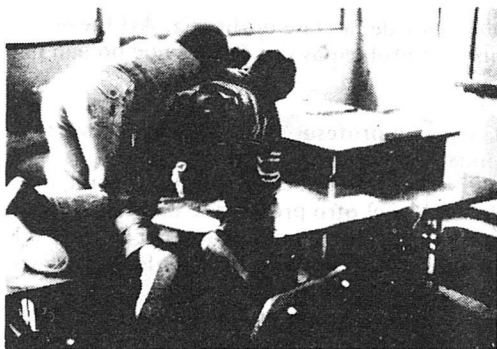
Da buen resultado en los grupos que siguen el nivel normal (A.C.E.). En los otros los resultados son inferiores porque los alumnos no se sienten motivados por las materias normales que se deben impartir, según cuestionarios oficiales, en segunda etapa.

1976-1977

Se sigue en general el sistema del curso anterior.

La Delegación ha concedido para que comience a funcionar a partir de Enero de 1977 un profesor especial. Su función está dirigida a los alumnos que durante estos cursos anteriores no han alcanzado el nivel normal,

casos de alumnos con problemas más profundos. No se hace la clase de alumnos difíciles porque esto agrava todavía más los problemas. Hace un estudio de los alumnos que los profesores le propongan y sin desintegrarlo de su grupo el profesor tutor hace los ejercicios que le recomiende. También a ciertas horas el profesor especial tomará a su cargo pequeños grupos de alumnos con deficiencias similares.



Equipo C.N. "Jacinto Verdaguer"  
Canovelles

## RECULL D'ALTERNATIVES

L'única alternativa seriosa possible és una modificació de la societat i del seu modus de producció, l'existència d'una escola pública i una medicina socialitzada.

Com a pas de transició i recollint l'esperit de la majoria d'alternatives democràtiques en aquest problema, proposariem d'immediat:

- . Integració plena dels nins "retardats, - disminuïts, i marginats", capaços de fer-ho en jardins d'infància i centres pre escolars i escolars per a "normals".
- . Creació dins del sistema escolar ordinari de les unitats psicopatològiques que facin falta per atendre els escolars amb diferents problemes: retard, trastorns afectius i/o conductuals, dèficits sensorials o motrius.
- . El millorament dels centres d'educació especial actuals que no tinguin per finalitat la segregació dels infants a partir de dos punts: l'Estat i els mestres. L'Estat assumirà la tasca de la gratuïtat de l'ensenyament i els mestres s'han de plantejar l'educació dels subjectes amb trastorns físics o psíquics i dels anomenats marginats en base a la seva plena integració a la comunitat social, superant el servei únicament assistencial, i això comportarà en darrer terme la supressió d'alguns centres d'educació especial.
- . Rebuig de macrocentres i de l'allunyament de deficientes i marginats del seu habitat.
- . Subvencions dignes, així com la regulació del treball dels minusvalids i deficientes capaços de fer-ho Assegurança d'atur i pensions dignes per als que no troben feina.
- . L'existència d'una Seguretat Social per a tots, que inclogui: dret assistencial, rehabilitació i tractament del tipus que sigui.



CAJA DE PENSIONES  
PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS

**”la Caixa”**

de Catalunya i Balears

**495 Oficinas en Baleares,  
Cataluña, Madrid y  
Andorra,  
al servicio del Ahorro y  
del Crédito**

**Oficina Principal**

**AVDA. ALEJANDRO ROSSELLO, 40**

**PALMA DE MALLORCA**